

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 227-6250
(212) 227-6251

РІК LXXXIV. Ч. 85. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 15-ГО КВІТНЯ 1977 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. FRIDAY, APRIL 15, 1977 No. 85. VOL. LXXXIV.

ВЛАДИЦІ МИТРОПОЛИТОВІ МСТИСЛАВОВІ
СПОВНИЛОСЯ 79 РОКІВ



В сам день щогорічного Великодня, 11-го квітня, Первостархові Української Автокефальної Православної Церкви, Митрополитові Української Православної Церкви в ЗСА Блаженнішому Владиці Мстиславі сповнилося 79 років життя. ІСПОЛА ЕТІ ДЕСПОТА — НА МНОГІ ЛІТА ВЛАДИКО!

В Аргентині будують українські церкви

Буенос Айрес. (М.Д.) — Не зважаючи на скрутні економічні відносини, українці в Аргентині продовжують будувати катедральний Храм УАПЦ, що ведеється заходами Покровського Братства під проводом протопресвітера о. Бориса Аричука. Проект храму виконав архітект Григорій Григорійович у типовому українському стилі і його будова ведеється в одній з центральних дільниць Буенос Айреса.

Другу величаву українську католицьку церкву будують в місті Обера, провінція Місіонес, що знаходиться на відстані 1,400 кілометрів від Буенос Айреса. Тамтешню парохію очолює о. Орест Карпюк, ЧСВВ, стараннями якого збудовано там монастир та велику, три поверхову школу, яка є під зарядом Сестер Катеихи, які ведуть пожевоавну діяльність серед українських поселенців цієї місцевості.

Нові „Десятники“ передконвенційної членської кампанії УНСоюзу



Михайло Семків



Василь Кобіто



Петро Шерба



Богдан Зорич

Джерзі Сіті. — Проголошуючи передконвенційну членську кампанію на 1977 рік, метою якої є придбати щонайменше 5,000 нових членів, забезпечених на загальну суму 10,000,000 дол., Екзекутивний Комітет схвалив, крім звичайних нагород і бонусів, також і ряд надзвичайних відзначень для всіх союзівців, які придбають в передконвенційному році перших десять членів „Десятники“ автоматично будуть зараховані також як члени „Клубу Будівничих УНС“.

Подаємо вже другий список „Десятників“, які минулого місяця придбали десять або більше нових членів. Ними є: заслужений союзний піонер, Михайло Семків, секретар 379 Відділу в Чикаго, який придбав 12 членів; Василь Кобіто, секретар 121 Відділу в Ром, Н. Й., який придбав 10 членів; Петро Шерба, секретар 173 Відділу в Вільмінгтон, Дел., який придбав 10 членів, і Богдан Зорич, секретар 432 Відділу в Торонто, Канада, який придбав 10 членів. Придбавши 11 нових членів має вже також секретар 94 Відділу в Детройті Роман Татарський, який не надіслав своєї фотознімки.

ЗВЧАЙНЕ РІЧНЕ ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

із звичайним порядком нарад відбудеться згідно з 33 параграфом Статуту Українського Народного Союзу в днях від 23-го до 27-го травня 1976 року на відпочинковій оселі „Союзівці“ в Кергонконі. Н. Й.

Початок нарад в понеділок, 23-го травня, о год. 10-й ранку.

Советський блок посилює ідеологічну боротьбу проти Заходу

Відень. — Газети, журнали й інші засоби масової інформації східно-європейських країн розпочали сильну ідеологічну кампанію проти Заходу, головним чином проти З'єднаних Штатів Америки, що їх представляють в комуністичних країнах найбільш експлуатуючою країною в світі. Проти західної ідеологічної кампанії виглядає на заздальні заплановану акцію, метою якої є „викривати“ усі негативні й недотримки на Заході. Кореспондент „Нью Йорк Таймз“ Пол Гофман пише в газеті з 14-го квітня ц.р., що східно-європейська преса, радіо, телебачення й навіть молодіжні видання порівнюють Захід до пекла, в якому немає життя для робітників з огляду на поширене безробіття, брак праці й забезпечення, расову дискримінацію, відсутність здорового середовища й опіки над старшими особами та погорду до людини праці малої класи капіталістів, яка дає тільки про власні користі й задержання влади у своїх руках. Політичні аналітики стверджують, що антизахідна кампанія найбільше ведеється в Чехословаччині, Східній Німеччині, Болгарії, менше в Польщі й Румунії, а тільки доривочно в Мадярщині. Аналітики й західні кореспонденти вважають, що теперішня пропагандивна кампанія була мабуть в подорожчій опрацьована на ідеологічній конференції комуністичних держав в Софії, Болгарія, яка відбувалася там 2 і 3-го березня ц.р. Комуністичні ідеологи дискутували тоді справи дисидентів і опрацьовували стратегію для європейської конференції в Београді. Советський блок сподівається, що на тій конференції він буде прицілом західної критики за людські права й насильне поборювання дисидентських рухів. Тому вони висунули у своїй пропагандивній кампанії справи соціального порядку на передове місце, як, наприклад, безплатну лікарську опіку, право кожного на працю, студії, пенсію і, що все це, мовляв, є дійсне тільки в комуністичних країнах.

В Гарварді відбудеться конференція Славистичної Асоціації Нової Англії

Кембридж (ФКУ) — З кінцем цього тижня, в днях 15-16 квітня, в Гарварді відбудеться чергова конференція Славистичної Асоціації Нової Англії. Співпозором цієї конференції буде Український Науковий Інститут Гарвардського Університету (УНІГУ). Коли переглянути програму доповідей, помічаться, що українські дисципліни матимуть сильну репрезентацію в кількох різних ділянках.

У першій сесії доповідатимуть про „Модерний націоналізм та питання національних меншостей на території російської імперії в другій половині XIX ст.“ та в першому десятиріччі XX ст. Окрему доповідь матиме співробітник УНІГУ, проф. М. Воскобойник, який говорить на тему: „Вимоги державної автономії національних меншостей в роках 1905-07 та боротьба за конституційний устрій в російській імперії“.

Друга сесія розглядатиме питання соціальної політики супроти національних меншостей. На цій сесії доповідатиме д-р Л. Гайда. Темою його доповіді, що виготовлена на підставі обширних демографічних дослідів, буде перепис населення 1970-го року. Д-р Гайда подасть аналіз соціальних процесів національ-

Окрема сесія призначена для розгляду та аналізу повстання національної свідомості в ранньому періоді модерної доби на території Східної Європи. Модератором панелі буде д-р З. Ділл, історик, співробітник УНІГУ, спеціаліст від суспільної та економічної історії українського селянства. В панелі братимуть участь два інші співпрацівники УНІГУ: д-р З. Когут доповідатиме про „Катерину II та питання української автономії“, а д-р Ф. Синь розглядатиме питання „Польсько-українських культурних контактів та конфліктів в XVII ст.“.

Проф. д-р Богдан Сацюк доповідав у Домініканській Республіці

Санто Домінго, Домініканська Республіка. — У приміщенні модерного будинку Національного Бібліотеки відбувся тут 1-3 квітня 2-й Симпозіум Діалектології Еспаномовного Карибського Моря з участю понад 200 спеціалістів з Домініканської Республіки, Пуерто-Ріко, Гаїті, Венесуелі, Еспанії і ЗСА. З 14-ох доповідей, які були прочитані під час цього наукового з'їзду, одну виголосив д-р Богдан Сацюк, професор з Університету Інтернаціонала в Сан-Херман, Пуерто-Ріко. Темою його доповіді було: „Багаточисленність виявів фонемі (у) в еспанському діалекті Пуерто-Ріко“. Це було перше оприлюднене дослідів, які проф. Сацюк тепер переводить на новому місці свого перебування.

Від 21-го до 2-го березня ц.р. проф. Сацюк був учасником вищезгаданого семінара для застосування комп'ютерів в навчанні на університетському рівні. Семінар був спонсорований Національною Науковою Фундацією ЗСА та відбувався в Нью-Орліні, Луїзіана, з участю приблизно 600 професорів з різних університетів ЗСА, в яких переважають дослідники етнічних меншостей.

БЖЕЗІНСЬКІ І ДОБРИНІН НАРАДЖУЮТЬСЯ, ЗАСТІЙ В ПЕРЕГОВОРАХ ЩОДО РОЗЗБРОЄННЯ ПРОДОВЖУЄТЬСЯ

Вашінгтон. — В середу, 13-го квітня, советський амбасадор Анатолій Добринін відбуду дошлу нараду з головним дорадником президента Картера для справ крайової безпеки, д-ром Збігневом Бжезінським в справі нового договору щодо обмеження чи зменшення стратегічної атомової зброї, але — як твердять речники Білого Дому — покищо нема жадних позитивних результатів в цьому напрямі. Не зважаючи на те, що президент Картер і його чільні дорадники виявляють готовість вести деякі зміни в пропозиції ЗСА щодо роззброєння, які відкинув генеральний секретар КПСС Брежнєв, представники Советського Союзу не тільки далі відкидають ті пропозиції, але також відмовляються обговорювати можливі компроміси — сказав д-р Бжезінський після наради з амбасадором Добриніном.

Представники СССР продовжують зустрічатися з членами уряду ЗСА, але відмовляються обговорювати будь-які компроміси розв'язки відносно атомового роззброєння. Бжезінський повідомив пресу, що советські власті натомість знову стараються прохати свою власну пропозицію, відкинувши ще попереднім президентом Джералдом Фордом, а саме, щоб вернула межа атомової зброї для обох держав охоплювала американську „мандруючу ракету“, але не охоплювала советського бомбовика, зведеного на Заході як „Бекфайр“. Вашингтон вважає, що ця пропозиція Москви є „несправедливою“. Однак, уряд ЗСА не втрачає надії, що такі пошесті дійти до якогось порозуміння щодо обидвох атомового роззброєння і тому продовжує переговорювати з представниками СССР в тій справі. З Бжезінським заявив минулої середи, що американська сторона старається переконати советських представ-

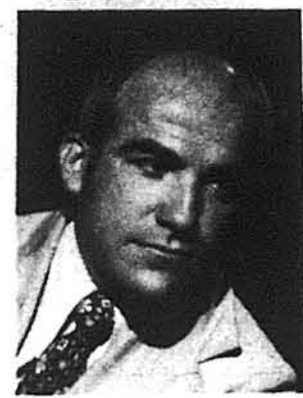
Італійські комуністи хвалять передачі „Вільної Європи“

Рим. — Карльо Бенедетті, московський кореспондент газети „Юніта“, яка є органом Комуністичної партії Італії, заявив у статті про передачі „Радіо Свобода“ і „Вільна Європа“, що обидві радіостанції стоять на дуже високому поземі під оглядом технічним і редакторським. Він зокрема підкреслив, що радіослухачі у країнах Східної Європи, як також у Советському Союзі, можуть слухати не тільки новини й політичних коментарів, але також познайомитися з працями їхніх земляків, яких вони не мали змоги прочитати в комуністичних країнах. Загально думають, що Бенедетті мав на увазі працю письменника Олександра Солженицина „Архіпелаг ГУЛаг“, виймки з якої передавалися за допомогою радіостанцій, як також праці інших авторів, які недавно покинули комуністичні країни. Бенедетті також відмітив, що завдяки тим передачам люди у Східній Європі докладно поінформовані про рухи дисидентів в їхніх країнах і СССР, як також про праці Комітетів нагляду над виконанням Гельсінської Угоди. Кореспондент „Юніта“ додав, що західні радіостанції подають також широкій матеріал про міжнародні політичні відносини і культурні справи на Заході. Бенедетті пригадав, що Советський Союз, як також інші держави советського блоку, завжди засуджували передачі тих радіостанцій, уважаючи їх за зрадцтво пропаганди проти політики відпущення. У своїй кореспонденції з Москви Бенедетті згадав також, що в советських книгарнях є повно брошур, присвячених обидвом радіостанціям, в яких пишеться про пов'язаність радіостанцій з американською Центральною Розвідкою Агенцією.

Президент Картер зменшив кару Ватергейтському вломникові

Вашінгтон. — У вівторок, 12-го квітня, президент Джімі Картер зменшив термін ув'язнення Гордона Лідлі, одного з 5-ох вломників до головної квартири Демократичної партії в комплексі будинків Ватергейт в червні 1972-го року, із 20 до 8 років. Таким чином, Лідлі, який перебуває в тюрмі від січня 1973-го року, може бути звільнений на поруку вже цього липня, якщо таку рекомендацію видасть Рада Помилування. Із усіх 5-ох вломників до головної квартири Демократичної партії ще тільки Лідлі сидить у тюрмі, а всі інші вже раніше були звільнені на поруку. Влом до головної квартири Демократичної партії був початком горезвісної „Ватергейтської афери“.

Борис Антонович в обороні людських прав



Борис Антонович

Вашінгтон. (Н. Н.) — Відвідуючи Вашингтон вперше від його вибору на члена Палати Представників стейту Ілліной, адвокат Борис Антонович відбув ряд зустрічей з чільними представниками американського уряду, під час яких порушив питання ув'язнення у Советському Союзі українських борців за людські й національні права та міжнародне становище України. Серед цих представників були державний секретар Сайрус Вєнс, сенатор Гюберт Гофмрі й ілліноїський конгресмени Дервінські, Крейн і Гайл.

Борис Антонович прибув до Вашингтону на дводенну конференцію для молодих політичних лідерів, яка відбулася 4-го і 5-го квітня під егідою Державного Департаменту і Американської Ради Молодих Політичних Лідерів.

Першою зупинкою Б. Антоновича в понеділок, 4-го квітня, був український відділ „Голосу Америки“, де Антонович познайомився з працівниками відділу та мав довше інтерв'ю для української програми, яка передається до Советського Союзу. Далі Антонович вступив до канцелярії сенатора Чарлса Персі з Ілліной і, у відсутності самого сенатора, який тоді був у Чикаго, відбув довшу розмову з асистенткою сенатора, Елісон Розенберг.

Висловлюючи стурбованість тим, що сенатор Персі відмовився підписати листа до Леоніда Брежнєва в обороні українських політ'язнів Миколи Руденка і Олексія Тихого, Антонович підкреслив, що другий сенатор з Ілліной, демократ Стівенсон, вже підписав цей лист, і що вибор-

ці його округи — це здебільша українці, яким дуже залежить, щоб якнайбільше сенаторів до цієї акції прилучилось. Хоч спільною листа сенатор Персі таки не підписав, наступного дня його канцелярія подала пресове повідомлення про те, що він особисто порушить справу Руденка і Тихого безпосередньо з советським послом у Вашингтоні, Анатолієм Добриніном.

Відтак Антонович відбув одногодинну зустріч з ілліноїськими конгресменами Елвардом Дервінським і Філіпом Крейном. Він розповів їм про створення минулого року в Києві Української Громадської Групи Сприяння Виконанню Гельсінських Угод і обговорив з ними питання участі України в міжнародних конференціях.

Другий день конференції в Державному Департаменті розпочався панелем в питаннях прав людини і закордонної політики американського уряду. Панель відбулася в приватності всіх, приблизно 300, учасників конференції. Після короткої (Закінчення на стор. 3-й)

Жиди протестують проти виставки в Метрополітальному Музеї

Нью-Йорк. — Висловлюючи протесту Американсько-Жидівського Конгресу проти советської мистецької виставки в Метрополітальному музеї було відкрито мистецької виставки чотирьох мистців-імігрантів із Советського Союзу. Артур Герцберг, президент Американсько-Жидівського Конгресу і організатор виставки, заявив, що виставка мистців-імігрантів із СССР „є нашою відповіддю на „офіційне“ мистецтво в Метрополітальному музеї на їхню відмову дозволити виставити образи з релігійною тематикою і на їхнє наполегливе настоювання на соціалізмі, як єдиний форм творчості, офіційно визнаної“.

Один із цих чотирьох мистців-імігрантів — це скульптор Ернст Неїзвестний, який залишив Москву минулого року, а сьогодні має своє власне ательє в дільниці Нью-Йорку в Со-Го. Широко відома його голосна публічна суперечка з Нікітою Хрущовим під час неофіційної модерністичної виставки в Москві у 1962-му році. Пізніше, після смерті Хрущова, на прохання дружини колишнього генерального секретаря КПСС, Ернст Неїзвестний вирішив його надгробний пам'ятник. Ернст Неїзвестний сказав, що виставка в Метрополітальному музеї включає праці двох модерністів, Отарія Кандаурова і Дмитрія Плавинського, праці яких ніколи не виставлялись на жадних визнаних советським режимом виставках ані в Советському Союзі, ані поза ним. Він також заявив, що „виставка в Метрополітальному музеї — добра, але велику кількість образів, що знаходяться на виставі — заборонено сьогодні виставляти в Советському Союзі. Так, що все, що ви тут бачите — брехня“.

Окрім скульптора Ернста Неїзвестного на виставі Американсько-Жидівського Конгресу є ще праці трьох мистців-імігрантів із СССР — Іллі Шенкера і Олександра Ріхтера з Одеси та Ігора Галініна; всі їхні праці об'єднують спільна назва: „Мистецтво Свободи“.

Східний блок вже не може зліквідувати опозиції — каже Джілас

Рим. — Мілован Джілас, югославський дисидент, колишній близький приятель Тіта, а пізніше довголітній в'язень і противник теперішньої комуністичної системи в Югославії, заявив у статті, яка появилась 13-го квітня у західноєвропейській газеті, що комуністичні режими у Східній Європі сьогодні вже не здібні зліквідувати в себе повністю політичну опозицію. У статті, яку помістила також італійська газета „Ля Ріпубліка“, Джілас каже, що „советський режим

опинився у сліпому кінці, і тому спротив у комуністичному світі є природним явищем“. Мілован Джілас, який тепер живе в Београді і якого останньо дуже атакує урядова преса, назвав документ чехословацьких дисидентів „Хартію 77“ найбільш досконалим документом, опублікованим у Східній Європі після Другої світової війни. „Тепер існує опозиція, і навіть ті, які держать владу у своїх руках, мусять брати це під увагу у своїх розрахунках“, — заявив Мілован Джілас.

ПЕРЕДПЛАТИЛИ ТРИ ТОМИ ЛІТЕРАТУРНОЇ СПАДЩИНИ Б. КРАВЦЕВА

В березні ц. р. Кураторія Фонду для видання літературної спадщини Богдана Кравцева проголосила передплату на заплановані три томи цієї спадщини, перший з яких — повна збірка поетичної творчості — вже зданий до друку. Всі три томи коштують в передплаті 25.00 дол., а після появи друком коштують 35.00 дол. Після проголошення передплати вже надіслали свої замовлення (доплативши в більшості до передплати також свою пожертву на видання цієї спадщини):

СПИСОК, Ч. 1

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| М. Лебедь | А. Ромах |
| Я. Гніздовський | Д. Горбачевський |
| Р. Рогожа | Р. Генік-Березовський |
| А. Драган | Ю. Стефанік |
| д-р А. Хрептовський | В. Сохан |
| У. Дячук | І. Коропецький |
| О. Федорика | Є. Шипайло |
| М. Савчак | д-р Н. Дейчаківський |
| д-р Я. Падох | д-р М. Кознарьська |
| С. Андрушків | Е. Шипайло |
| Я. Панчук | М. Овечинська |
| Я. Гайвас | М. Прокоп |
| Р. Слободян | В. Левенюк |
| Г. Закидальська | В. Тершаковець |
| Ст. Салік | Л. Колесняк |
| Р. Кравців | З. Снігирь |
| А. Скальський | І. Дябога |
| Х. Кульчицький | С. Стецюк |
| К. Бачинський | С. Чума |
| О. Розмай | Л. Лапичак |
| д-р М. Кузьмович | О. Гентіш |
| Б. Каранович | |
| М. Мурований | |

Борис Антонович в обороні...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

ких доповідей чільних представників американського уряду, учасники конференції мали нагоду ставити їм запитання.

Першим зголосився член Палати Представників стейту Іллінойс Борис Антонович. В керівника бюро східноєвропейських справ при Державному Департаменті Марка Герисона він вимагав внясення, чому уряд виступив в обороні ув'язнених московських дисидентів Гінзбурга і Орлова, замовчавши арешти українців Руденка і Тихого.

Не діставши задовільної відповіді, Антонович запитав Спенсера Олівера, який є керівником відділу працівників створеної Конгресом Гельсінської комісії, чому Україна і Білорусь, які є членами Об'єднаних Націй, не були запрошені до участі в Гельсінській конференції. Явно заскочений цим запитанням Олівер міг тільки відповісти, що Україна і Білорусь належать до Советського Союзу і бажали, щоб їх репрезентувала советська делегація.

Інше питання про порушення національних і людських прав в Україні пізніше подав також інший учасник конференції, стейтсмен представник із Колорадо.

Згодом Антонович повернувся до Капітолія, де мав розмову з іллінойським конгресменом Генрі Гайдом, а відтак зустрівся із сенатором стейту Міннесоти Гюбертом Гомфрі. Антонович обговорив з сенатором Гомфрі становище України і подякував йому за те, що він був одним з 28 сенаторів, які

ВИСТАВКА КАРТИН Я. ВИЖНИЦЬКОГО В ЧІКАГО

Чикаго, Ілл. — Заходами Українського Золотого Хреста (12-ий Відділ) тут в п'ятницю, 22-го квітня ц. р., о год. 8-йй вечора в галерії „Левіа“ при 2353 В. Чикаго севено відбудеться відкриття виставки картин мистця Ярослав Вижницького. Слово про мистця вистосить О. Гарасовський. Виставку можна буде оглянути ще в суботу й неділю, 23-го й 24-го квітня від год. 10-9 вечора і від 10-7 вечора в неділю.

СТУДЕНТСЬКА ГРОМАДА НЮАРКУ І ОКОЛИЦЬ

запрошує Молодь на

ВЕСНЯНУ ЗАБАВУ

в суботу, 16 травня 1977 року

Початок 9:00 год. веч.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ
140 Prospect Ave., Irvington, N.J.
ГРАС ОРКЕСТРА: „СВІАН“

В П'ЯТУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

нашого Найдорожчого і Незабутнього

ДРУЖИНИ І МАМИ

бл. п.

МАРІЇ ЧУМИ

буде відправлена

Заупокійна Служба Божа з Панахидою

в суботу, 16 квітня 1977 року

о год. 8-йй рано

в українській католицькій церкві

св. Юра в Нью Йорку, Н. Й.

Про молитви за душу Покійної просять:

муж — НИКОЛАЙ

дочка — НАТАЛІЯ

дочка — РОЗАЛІЯ ПОЛЧІН

з мужем ГРИГОРИЄМ

Замість квітів на савку могилу

Дорогого Товарища Студія

інж. Андрія Чапельського

складають 30.00 доларів

на „Церку в Потрієрі“

Володимир ПЕЛЕХ з родиною

Д-Р МИХАЙЛО ДАНИЛЮК

На медичні Темі

Лікарський довідник.

Книжка у твердій темно-зеленій обгорці із золотими буквами роботи мистця МИХ. ХАЛЕВНИЧА. 336 сторінок. Ціна 7.00 дол.

СВОБОДА

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07303

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ

УНСОЮЗУ!



Кураторія Фонду

ДЛЯ ВИДАННЯ ЛІТЕРАТУРНОЇ СПАДЩИНИ

Богдана Кравцева

ПРИЙМАЄ ПЕРЕДПЛАТУ І ПОЖЕРТВУ на видання ТРЬОХ ТОМІВ поетичної і літературної спадщини

БОГДАНА КРАВЦЕВА

ПЕРШИЙ ТОМ — повна збірка поетичної творчості — вже зданий до друку.
ДРУГИЙ ТОМ — наукові й літературознавчі праці — буде готовий наприкінці цього року.
ТРЕТІЙ ТОМ — переклади поезій, вже зредагований і буде виданий до друку в 1978 році.

Ціна	Після появи
За всі ТРИ ТОМИ	У передплаті - Друком
	\$25.00 \$35.00
За поодинокі ТОМИ:	
I ТОМ (Поезії)	\$12.00 \$15.00
II ТОМ (Наукові і літературознавчі праці)	\$12.00 \$15.00
III ТОМ (Переклади поезій)	\$ 6.00 \$10.00

ЗАМОВЛЕННЯ

Замовляю: Всі три ТОМИ \$25.00
I ТОМ \$12.00
II ТОМ \$12.00
III ТОМ \$ 6.00

МОЯ ПОЖЕРТВА НА ВИДАННЯ ТВОРІВ \$

Залучую чеком суму \$

Ім'я і прізвище

Адреса:

Чек виставляти на: В. KRAWCIV PUBLISHING FUND

Замовлення, передплату і пожертви виставляти:

В. KRAWCIV PUBLISHING FUND

c/o Utana M. Diachuk

Ukr. Natl. Assn. Inc.

30 Montgomery Street, 3rd Floor

Jersey City, N.J. 07302

ВІД НАУКОВОГО ФОНДУ УААУП

Цього року ми знова звертаємось до української громади за фінансовою допомогою і будемо дуже вдячні всім, хто своєю пожертвою сприятиме до розбудови Наукового Фонду Українсько-Американської Асоціації Університетських Професорів. Українська громада дає значну підтримку на різні українськомовні курси і інститути при університетах Америки. Це дуже гарно, та ми боїмось, що українська етнічна група прийшла до переконання, що це одиниця ціль на яку варто дати гроші.

Таке становище не є корисне для нас. Подивіться на наших сусідів німців і євреїв. Німецька імміграція до Америки була чисельно найсильніша. Кожний університет має курси німецької мови, історії і культури. Цілий ряд університетів має інститути, що займаються тими справами. Та помімо того, як недавно завважили Збігнєв Вжезінські, німці етнічної групи не творять. Чому? Тому, що вони не мають своїх власних інституцій. Натомість жиди мають, на думку Вжезінського, величезний вплив на закордонну політику Америки.

Багато з нас напевно думає, що Асоціація багато собою не представляє і тому її підтримати не варто. На жаль, ми від давніх часів привикли до того, щоб себе поменшувати. Ми навіть не завважимо, що ті, які поменшують українські інституції і установи, в дійсності поменшують себе самих. Нам не варто стояти на того рода становищі. Сильний НФ буде одним із найбільш основних засобів для того, щоб втримати в Америці українську етнічну групу, здобути голос в житті Америки, і піднести репутат до себе самих. Пожертви можна виставляти до

RESEARCH ENDOWMENT OF UAAUP

P.O. Box 491, Kent, Ohio 44240

В кожній родині, де плекають українську мову, необхідний

„МІЙ ПЕРШИЙ СЛОВНИК“

Це посібник, при допомозі якого легко та просто вивчати українську мову. В ньому тисячка слів із кольоровими ілюстраціями пп. ЮРІЯ та ЯРЕМИ КОЗАКІВ. Ціна 6.00 дол. та 50 цен. на пошту. Замовлення шліть на адресу:

Ukrainian Teachers Ass'n of Canada
4 Vellwoods Ave., Toronto, Ontario,
Canada M6J 2P4

ЗА ЄДНІСТЬ НАУКОВОГО СВІТУ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

нові, під однією назвою, під одним управлінням. Різномірний характер наукових установ та деяке суперництво, як наслідок різних ідей різних науковців, це річ добра, корисна. Але ж потрібна, необхідна єдність у пошані до української науки, не як фрази, а як програма діяльності. Чи не можна би, наприклад, спільно скласти план наукової політики — план творів, що їх необхідно, в інтересі народу, видати для чужинського світу та окремим для світу українському? Чи не можна би спільними зусиллями видавати спільний науковий журнал на високому рівні; або зорганізувати й видавати спільними силами журнал типу „Минуле й сучасне“, що його редагував колись Павло Зайців; або час до часу виступати перед українською чи перед американською публікою з панелями на такому високому рівні, що це піднесе престиж всього українства! НТШ А приготує до

друку велику „Історію України“ М. Грушевського. Але ж це турботливе питання всього українського наукового світу і всього українства, чи варто і треба подати чужинському світові в буквальному перекладі твердження М. Грушевського, що весь козацький рух був рухом соціальним і що велика революція пролягла Польщу у 1648р. мала суто соціальне тло?!

Загальні Збори НТШ А не в силі протягом кількох годин розв'язати багато складних актуальних проблем української науки, найважливіше пов'язаної нині з сучасною трагічною ситуацією України та з її майбутністю. Але можуть і повинні дати поштовх, дати почин до такого розв'язування проблем, переводячи свої наради під знаком єдності українського наукового світу, без якої не буде ні в українському суспільстві ні в міжнародному світі тієї поваги до української науки, на яку вона заслуговує.

ПРО НОВІ ВИДАННЯ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

ським урядом, Драгоманов писав, що тоді в Росії жили українці в числі 14,5 мільйона, а в Австрії понад 3 мільйони, отже разом 17,5 мільйона. Він переповідав історію України та її літератури і стверджував, що „історія України хагґлється змаганням і на роду до інституцій республіканських і демократичних“. Драгоманов називав царський „указ“ із 1876-го року „дурним“. Ця заборона друкувати українські книжки „показує, як далеко може зайти деспотизм, попиханий націоналістичним центризмом“.

Паризький Літературний Конгрес в 1878 році мав одну спеціальну ціль — „забезпечити літературну роботу і поліпшити стан літератур“, — думав професор Драгоманов, який хотів тільки „показати широкому світові ту страшну несправедливість“, жертвами якої стали українці в Росії. Він сподівався, що Конгрес найде якийсь спосіб прийти українцям на допомогу.

У 20-му розділі цієї повісті авторка в літературній формі подає, як російський цар в німецькому місті Емсі підписує ганебний для Росії акт про заборону друкувати книжки українською мовою. Сто років минуло від того часу, а червона Москва і тепер переслідує друковане українське слово.

Л. Коваленко. До історії знущання над українською мовою. Українська Православна Церква в США. Св. Бавно Брук, Нью Джерзі, 1976, с. 62.

Це є 20-ий розділ повісті Л. Коваленко в українському оригіналі та в

ПОДЯКА

Складаємо спеціальну нашу сердечну подяку Високодостойному Панові Президентові Української Народної Республіки Миколі Лівчицькому за його листове глибоке співчуття від себе і від Державного Центру УНР в екзилі. А також нашу сердечну подяку всім ВШ. Панаєм і Панаєм, хто висловив нам особисті чи листові свої співчуття з приводу невіджданого втрати

нашого Найдорожчого МУЖА І ТАТА

бл. п. Підполковника

ОЛЕКСАНДРА УЗОНІВА

Особливо сердечно дякуємо Високодостойним Пана-Отам Протоієрсею Володимирів Базилевському і Протоієрсею Іванові Ткачукові за Соборну Панахиду в похоронному домі Петра Яреми.

Зокрема притосимо нашу найсердечнішу подяку Високодостойному Пана-Отцєві Протоієрсею Володимирів Базилевському, Настоятелю Катедри св. Володимира — Української Православної Церкви в Нью Йорку за його прочуте і зворушливе слово на Панахиді у похоронному домі П. Яреми і після Служби Божої в Катедрі св. Володимира в Нью Йорку і що відповів на вічне спочинку до Банид Бруку. Директорові проф. В. Зайцевичеві і Хористам за їх прекрасний спів під час похоронного обряду, як на Панахиді, так на Заупокійній Службі Божій в Нью Йорку і на цвинтарі в С. Банид Бруку, наша сердечна подяка. А також наша сердечна подяка всім Велимишановим Панаєм і Панаєм: докторові Іванові Козакові, що потрудився і подав до „Свободи“ оголошення про смерть Покійного і за те, що ще раз потрудився і подав оголошення про Панахиду в сороковий День Поги смерті, як рівно за його прочуте прощальне слово від Українських Ветеранських Організацій на Панахиді, майорові Марушаків, д-рові Шпиткові, проф. М. Кучерові, Докторів Пана Н. Холодній, отаманові Лютому-Литенковій і майорові Фартушному, що вшанували нашого МУЖА І ТАТА своїми чутими і змістовними промовами під час поминальної трапези після похорону, а також ВШ. Панаєм Матвійові Суракові за його листове щире співчуття від себе і від Орденської Ради Залізного Хреста.

Всім Вам, Дорогі Друзі, Приятелі і Знайомі щиро-сердечне спасибі.

Прибійти горем:

дружина — ЗІНАІДА

і дочка — ОЛЕКСАНДРА

В П'ЯТУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

нашого Незабутнього

МУЖА, БАТЬКА І ДІДУКА

сл. п.

ІНЖ. АНТОНА ХУХРИ

будуть відправлені

Заупокійні Служби Божі

у церкві ПРЕСВ. ТРИЦІ в КЕРГОКСОНІ, Н. Й., в СУБОТУ, 16-го КВІТНЯ ц. р., о год. 9-йй вранці;
у церкві СВ. ДУХА в ЧЕСТЕРІ, Па., в ВІСТОРОК, 19-го КВІТНЯ ц. р., о год. 7-йй вранці;
у церкві СВ. ІВАНА в НЮАРКУ, Н. Дж., в СЕРЕДУ, 20-го КВІТНЯ ц. р., о год. 8-йй вранці.

Приятелів і Знайомих про молитви за упокій Душі Покійного щиро просить —

дружина — ДАРІЯ і Родина

бл. п.

МИХАЙЛО ШАВАЛА

нар. 19-го листопада 1892 р. в Старій Солі, пов. Самбір, 6. поручник Австрійської Армії та УГА і учасник Визвольних Змагань, довголітній управитель школи в Мозжях на Куявах, Польща, а опісля у Старій Солі, Україна.

ПАНАХИДА в п'ятницю, 15-го квітня 1977 р. о год. 8-йй веч. в похоронному заведенні Литвин і Литвин в Ірвінгтоні, Н. Дж.

ПОХОРОН в суботу, 18-го квітня 1977 р. о год. 8:30 ранку з того ж похоронного заведення до церкви св. Ів. Хрестителя, а після Служби Божої на Українській Православній Цвинтарі в С. Банид Бруку, Н. Дж.

Горем прибійти:

ЛЮБА І ІВАН ТУРЯНСЬКІ — донька і зять

ЮРІЙ І ВОРИС — внуки

родичи: РУДЗИНСЬКІ, КОЧЕРЖУКІВ, ЛАЗІРКІВ,

ГУТІВ, РОМАНІШИНІВ, БАГІНІВ, ДУБЕВІ,

ГАНУСЕВІ, СУРМІВ, ЯЧИНШИНІВ І ШАВАЛІВ



Український День Малої Семінарії св. Василя у Стемфорді



Проф. Роман Романиук, Владислав Василь Лостен, Роман Василь, Никита Ярмолюк — 3-тя нагорода, Іван Міджак — 2-га нагорода, Іван Кашак і Богдан Шафран — 1-ша нагорода, і о. ректор Лев Моско.



Збірна деклямація студентів 1 і 2-го року. Зліва: К. Лискович, Ю. Савчин, С. Дульняк, М. Шафран, П. Вергун, Т. Шатинський, О. Демкович, П. Ловас, П. Терехуб, П. Гаврилюк, О. Островський, А. Пришляк.

Кожного року учні Малої Семінарії у Стемфорді за старанням проф. Романа Романиука підготували і влаштували «Український День» з вийнятою програмою. Цього року такий традиційний, бо вже з черги сьомий український День відбувся у неділю, 13-го березня у приміщенні Малої Семінарії.

Того дня о год. 10:30 ранку всі учні, їхні батьки та гості зібралися в каплиці Колегії св. Василя на Архирейській Службі Божу, яку відправив Владика Йосиф Шмондюк і Василь Лостен в сослуженні о. Юрія Маркевича й його чудового милозвучного співу. Величю й набожно лунали голоси при престолі, а їм у відповідь хор студентів наповнював святиню гармонією тонів, співачи молитви Богослужби св. Василя Великого. Проповідь вголосив Владика Йосиф нав'язуючи зміст до програми дня, зокрема насвітлив велике значення традицій і звичаїв у житті народу.

Відчувалося святоїччя і піднесення настроїв, завершенням якого було посвячення шкільного прапора, що придбали його студенти Семінарії, а акту свячення довершив Владика Василь.

Знаменна хвилинка, глибокі враження. Протягнувши від прапора синьо-жовті стрічки об'єднують і скріплюють національні почуття студентів, і батьків, і кумів... Усіх, усіх прихвильних. Прокладається багато думок, а серед них домінує: «Молоді студенти виявляють бажання продовжувати студії під знам'ям синьо-жовтого прапора». Це подія, якої ніколи не забувається.

Український День, який відзначають студенти Малої Семінарії — це справжнє свято цілої української громади в Стемфорді, що підтвердили своєю численністю, біля 300 осіб приналежності на спільному обіді, до якого приготували матері студентів.

Святочну гостину відкрив молитвою о. ректор Лев Моско, а привітавши Владика, священників, професорів студентів і гостей, з'ясував у короткій доповіді важливість плекання любові до своєї Батьківщини зберігання пам'яті про тих, які віддали своє життя, і про тих, які борються за волю України. Згадуючи про працю над вихованням української молоді, о. ректор гарячими і шляхетними прикметами насвітлює особу проф. Р. Романиука, після чого передав йому даліше ведення програми дня. Названий професор і пригласив до свого гоміором представити гостей за почесним столом: о. І. Терлецький, о. Богдан Кінь, проф. О. Берник з дружи-

Вісті з Торонта

Як не гордитися Торонтом, що так громадно привітало ньюйоркську «Думку» на концерті 20-го лютого. Ми подивилися вправно й талановитого Семіна Комірного, музичне доповнення знаменитого аккомпаньатора Джона Ван Баскіра (навіть на невдачній інструменті), працюючі хорі й солісти (С. Турянська, Е. Титлу, В. Тершаків, Ю. Штогриня й А. Грогуль) над репертуаром, а зокрема Ігоря Раківського, голос якого в останній точці двогодинного концерту плив дійсно свobodно, свіжо й весело, начебто тільки розспівався.

Присемним явищем була привабливість серед публіки диригентів усіх хорів Торонта та організована зустріч після концерту, за що «Думка» наперед подякувала на останній сторінці програмки, де хотілося б познайомитися із привітними хористів цього амбітного хору.

Сподіваємось, що до наступного концерту «Думки» не прийде чекати знову 11 років.

xxx

25-го лютого при вивченні залі кінотеатру «Брайтон» проходила прем'єра фільму «Зашуміла Верховина» продукції Володимира Васика. Гарні гірські краєвиди, спів пташок у супроводі чотирьох інструментальних, гуцульсько-колярихотних музики композитора Зіновія Лавришина, відтворювали образи рідних сторін, а стилеві одації представляли типів гуцульського села.

Хоч у головних ролях виступають Любомир Микитенко, Олександр Микитенко і Павло Баброця, то увагу шоло фільму відбірає Володимир Довганюк, роля якого пов'язана з кожною акцією фільму. Андрій Ільків своєю грою і поставою створив добрий тип сільського вїта. Менші ролі виконують Марта, Набережна і Михайло Кадикало.

Відповідальний за цілість фільму є надійний молодий режисер, Орест Ковальський, а автором сценарія, як і в попередніх фільмах продукції В. Васика, є С. Любомирський.

Видатки продукції фільму, не зважаючи на короткотривале накручування (всього 17 днів) вноситься 120.000 дол., які вклав ентузіаст української кінематографії, сам продюсер В. Васик.

Очевидно, через брак часу не допильновано напр. гуртових одагів, сцен та не опрацьовано напр., пох-

гнє Дніпр широкій», «Журавлі» і «Ой видно село», на превеликий жаль я не мала змоги слухати, не бачила також попису учнів танцювальної групи під керівництвом інструктора Вол. Уздєйчука, в той бо час грою, до якого належали: д-р Лев Мидловський, о. Роман Мірчук і авторка цієї статті Н. Хоманчук в ішній залі розглядали й оцінювали доповіді згаданих студентів.

Важко було опрелітити, кому належить нагорода, всі бо доповіді були з малими різницями на однаковому рівні, хоча кожна на іншу тему й з іншим змістом. Отож, по виміні думок, члени журі взяли до уваги зміст і опрацювання теми, добір слів і спосіб їхнього виголошення, тобто плинність вимови, дикцію, наголосження і інше, відхилили порядок з попередніх років і признали нагороду всім п'ятьом доповідачам, які проголосили д-р Лев Мидловський: 1-шу двома студентам — Богдану Шафрану й Іванові Кашакові; 2-гу Іванові Міджаківі і 3-тє Романові Василікові й Никиті Ярмолюкові.

Виміненім змаганням української мови, нагороді різьблені плякети, роботи проф. Р. Романиука, вручив Владика Василь Лостен. Описав усі учасники об'єднані світлою радістю, спонтанним співом молитви «Боже Великий» закінчили це гарно заплановане й добре підготоване свято.

Наталія Хоманчук

ронного обряду, що піднесло б вартість фільму.

Фільм «Зашуміла Верховина» попередила документальний фільм із відкриття пам'ятника Л. Українці. Незвичайно вдало скоплені уривки з цієї історичної події, зможуть побачити офіційну частину і з усіх боків, оглянути мистецький твір М. Черешньовського.

Та, щоб цей фільм мав повне документальне значення, треба замінити дві неправильно подані два прізвища осіб, які виступають у офіційному відкритті та подати прізвище диригента оркестру СУМ, «Батурин» так, як це зроблено у виступах хорів «Веснівка» й «Калина». Заповідачем цього фільму є О. Гамуляк.

В. Васікові можна тільки подякувати за його дотеперішній вклад праці в українську фільмову діяльність та побажати успіху в розшуках за вартісним матеріалом (скрипту) і кваліфікованими людьми до співпраці над дальшими продукціями українських фільмів.

XXX

На початку березня українська радіопрограма «Пісня України» відзначувала своє існування концертами, в яких виступали передові мистці слова й пісні. Цьогорічними виконавцями були Рената Баба (меццо-сопрано), Йосип Голушак (бас) і Тетяна Ткаченко (фортепіанний супровід). Програма складалася із доповіді Василя Шимка «Тарас Шевченко — сонце України», опрацьованої в сучасній дусі нескороної України, та композицій до слів Т. Шевченка. Тут на окреме відмічення заслуговує 18-хвилинний твір М. Вериківського «Чернець» у виконанні Й. Голушака у першій частині та пісні Я. Рішенка, Степового, Гулак-Артемовського і 2 думи в обробці Китаєстога в другій частині.

Закінчено концерт арією «Уна хоче поко фа» — Росії, за яку збрала захоплюючі оплески Р. Баба, та арією у дуєтом (із Джоконді) обох виконавців під неадекватні оплески стоячої публіки.

Керівникові щоденної радіопрограми П. Наумчуков, належить подяка за можливість почути наших мистців у їхній повній формі від співу української класики та старовинних дум до арий світових композиторів.

Незрозуміло однак, чому п. Наумчук, не зважаючи на завваги громади, пов'язує річницю існування радіопрограми з Шевченківськими річницями. Тільки тому, що дата існування «Пісні України» припадає на 7-го березня, не оправдує пов'язання цих, хоча близьких датами, річниць.

З другого боку незрозуміло, чому Торонто віддало традиційні відмічання Шевченківських Роковин Рідним Школам, коли такий невичерпний репертуар для співаків, речитаторів, театрів і балетів у творчій національного Генія.

Торонто має всі дані, щоб щорічно відзначувати Шевченківські Роковини так, як це роблять українці ЗСА, а принаймні чергувати із Рідними Школами, які могли б назвати влаштувати що другий рік Рідношкільне Свято з різноманітними виступами дітей.

Але привернути шановування нашого національного Пророка спільними громадськими силами, на мою думку, обов'язково. Тоді приватні люди не мусять виручати громади в цьому відношенні. Та це на майбутнє, а тепер чекаємо на 26 березня, коли з Нью Йорку привезуть нам «склянку води».

Олена Глібович

Микола Понеділок
Рятуйте мою душу
ПОВІСТЬ
Обкладинка та ілюстрації
ЕДВАРДА КОЗАКА-ЕКО
Сторінок 503 • Ціна 8.00 дол.
СВОБОДА
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Іцак Рабін зрезигнував з керівництва партією, Шімон Перес зайняв його становище

Тель Авів, Ізраїль. — Прем'єр-міністр Ізраїлю Іцак Рабін зрезигнував з керівництва урядової Робітничої партії і відтягнув свою кандидатуру на перевибори після того, як ізраїльська газета обвинуватила його в негальному переховуванні грошей в одному з американських банків. Рабін, згідно його дружини, мала в американському банку 20.000 доларів, що супротивляється ізраїльським законам. Центральний Комітет Робітничої партії, який складається з 815 членів, на нараді 10-го квітня ц. р. найменував на становище керівника партії і кандидата у виборах дотеперішнього міністра оборони Шімона Переса. Перес очолюватиме партію у генеральних виборах, які відбудуться 17-го травня ц. р. і кандидуватиме на прем'єра в ізраїльському уряді.

Виступаючи публічно, Перес заявив, що він, якщо буде обраний на прем'єра Ізраїлю, вестиме дотеперішню закордонну політику, найменше на міністра закордонних справ Абба Ебана і продовжуватиме переговори з арабами про підписання мирного договору. Основним завданням Переса під теперішню пору є недопустити до розламу Робітничої партії з малими партіями, які дотепер забезпечували урядуючій партії більшість в парламенті.

REAL ESTATE

East Brunswick, N.J.
Nova, 1-rod, 1-поверхова
ХАТА
6 кімнат, 2 лазні, гараж на 2 авто, площа 100 x 150, бліз. Ратгерс Університету.
\$62,500.
WENGLER REALTY INC.
884 Sanford Avenue
Irvington, N.J. 07111
(201) 371-0200

ПРОСТОРНИЙ БУДИНОК В ГОРАХ НАД ОЗЕРОМ.
Окремо або разом з різної величини площею, в чудовій околиці, оселі Верхівина в Глен Спей, Н. Й.
ROMAN RYCHOK REAL ESTATE
1339 Springfield Ave., Irvington, N.J. 07111
Інформація подає Роман Камюка (201) 373-6434,
(201) 373-6453, веч. (201) 687-3146

ІНСТИТУТ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ В США
з метою упорядкування правописної практики та уніфікації правопису еміграційних видань, видає другий накладом довідник проф. д-ра П. Ковалеву
Український ПРАВОПИС

Це підручник для учнів, студентів, учителів, журналістів, поетів, письменників, мовних коректорів і редакторів та всіх, хто користується писемною мовою.

Ціна: \$3.50 ВКЛЮЧАЮЧИ ПЕРЕСИЛКУ
96 стор., 6" x 9", крейдяний папір, чіткий друк, витривала обгортка.
Вимагає **УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОПИС** у всіх кингарях або замовляйте безпосередньо в ІЗМ, надсилаючи готівку, чек чи поштовий переказ (тільки в ам. долларах) на адресу:

UKRAINIAN LANGUAGE INSTITUTE
P.O. Box 54101, Linden Hill Station, New York 11854

Увага! Вже появилася двомовна збірка вибраних творів **ВАСИЛЯ СИМОНЕНКА**

„ГРАНІТНІ ОБЕЛИСКИ“

в українському оригіналі та англійському перекладі
Андрія М. Фр. Чирковського
Книжка ілюстрована мистецькими рисунками
Мотрі Ходновської

144 сторінок. Люксусове видання, на кредовому папері.

Ціна 5.00 дол. з пересилкою.

Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 5%

стейтового податку.

Замовляти: кингарський відділ при „СВОБОДІ“

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 5% стейтового податку.

Увага! Вже появилася друком два презав. ливі історичні документи:

„Денник Начальної Команди УГА“ і суд над генералом

М. Тарнавським

DIARY OF THE SUPREME COMMAND OF THE UKRAINIAN GALICIAN ARMY

Сторінок 326 — тверда оправа. Ціна 10.00 дол.

Замовляти можна в кингарському відділі при „Свободі“, пересилаючи чек або поштовий переказ, долучуючи 0.7

центів на копії пересилки.

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 5% стейтового податку.

УВАГА! Повинка на кингарських полицях!

ВОЛОДИМИР ЯНІВ ЖИТТЯ

4-та книга лірики

Портрет автора — ЛЮБОВСЛАВА ГУЦАЛЮКА

В кинжі 30 ілюстрацій ГАЛИНИ МАЗЕПІ

Сторінок — 120. Ціна — 5.00 дол. (з пересилкою).

КНИЖКА ЗУСТРІЛАСЯ З ВИСОКОЮ ОЦІНКОЮ КРИТИКИ!

Замовляти можна в кингарському відділі при „Свободі“, пересилаючи чек або поштовий переказ.

„СВОБОДА“ BOOKSTORE

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 5% стейтового податку.

ТАРЗАН, Ч. 7739.

Українські Спортивні Ігрища Молоді відбудуться в днях 18-19 червня, 1977 р.

Дня 31-го березня ц. р., в пластовій доміві при Станіції в Нью Йорку, відбулося чергове засідання Управи Союзу Українсько-Американських Спортивних Товариств-Східних ЗСА, яке було присвячене цьогорічним Спортивним Ігрищам Молоді, що відбудуться в днях (субота, неділя) 18 — 19 червня на спортивних площах оселі СУМА в Елленвіль, Н. Й.

Зборами проводив голова СУАСТ-Схід — Юрій Храневич, в яких взяли участь: Л. Білик — секретар, Е. Гановський — заступник голови, О. Гвардовський — пресовий реф., Р. Глушко — ланковий коп. м'яча, А. Липичак — ланковий відбивання, Я. Рубель — ланковий плавання, Я. Петрик — член Контрольної комісії, С. Палидович і д-р Е. Жарський — почесні гості-дорадники.

Обговорюючи далішні деталі і пропозиції з попереднього засідання, Управа СУАСТ-Схід остаточно затвердила такий порядок Ігрищ:

У суботу, вранці о год. 9:30 відбудеться вчорішнє відкриття, після чого розпочнуться змагання: легкої атлетики, відбивання і копаного м'яча.

У суботу, ввечері у великій залі оселі відбудеться товариський ревір з розваговою оркестрою.

У неділю по сніданку і після Служби Божої о год. 10-й ранку розпочнуться далішні змагання у всіх 3-х ділянках спорту.

По полудні між год. 1—3-ю відбудуться фінальні гри. Закриття і роздача нагород передбачена на год. 3:30.

Турніром копаного м'яча, що проходитиме в 3-ох вікових групах: новачків, учнівський і юнацький, про-

водитиме ланковий Роман Глушко.

Турніром відбивання заведе ланковий Адриан Липичак. Легко атлетичними змаганнями займуться ланковий О. Колодій, якому допомогатиме Я. Рубель.

Устійнено, що в цьогорічних Ігрищах зможуть брати участь тільки ті Спортивні Осередки і Молоді Організації, які є повноправними членами СУАСТ-Схід. Остаточний речень зголошений визначено день 13-го червня 1977р. Після цієї дати зголошень не приймається.

На чергових нарадах СУАСТ-Схід, що відбудуться — згідно з чергою в Пасейку, устійняється Провід Ігрищ, включно з судейською Колегією і Вефікаційною комісією.

[OT]

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ

УНСоюзу!

Business Opportunity

FOR SALE
Fully equipped, dormant
SWISS SCREW
MACHINE SHOP
Available only until April 1
in its entirety. Machines, accessories and equipment.
Eastern Massachusetts.
Principals only.
Call (203) 248-8244

AUTOMATIC SCREW
MACHINE SHOP
Medium sized Brown & Sharpe
shop with some multiples for
sale. Product line. Fully staffed.
Management will remain.
Building and real estate included.
Picturesque mid-New
England location. Available
immediately at well under
\$400,000.
Call (203) 248-8244

For Rent

ДО ВІНАНТМУ
4-KIMH. АПАРТАМЕНТ
в Асторії (33 вул., між 30 і
31 Ave.), близько УКЦеркви,
скелені і транспортні. Клі-
кати на число:
(212) RA 8-7146

FARMS & CO. FOMES

MOUNTAIN VIEW
4 BR, 1 1/2 baths, den with fireplace. All utilities.
Near Soyuzivka. Terms. \$29,900.
KOPF OF KERHONKSON, N.Y.
Dial (914) 626-7500

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦІПРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоро-
нами на цвинтарі в Ванді
Брукліні і перенесенням тіл-
них Останній з різних
країн світу.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ,
17-го КВІТНЯ 1977 р.

ПАТЕРСОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 64 Вїдд. о год. 2-й по пол. у Вїнгарському, 482 Main St. Простіться чл. прибути. — Управа.

НЕДІЛЯ,
24-го КВІТНЯ 1977 р.

ПАСЕИК, Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 42 Вїдд. о год. 2-й по пол. у УНДомі при 237 Голп Авеню. Простіться ввечері чл. складки на зборах. — В. Марущак, рек. секр.

ЧИКАГО, ІЛ. Річні загальні збори В-ва св. Володимира 114 Вїдд. о год. 12-й дня в парохїяльній залі св. Володимира при 2250 В. Кортез. На порядку: звіти членів уступаючої Управи і К. Комісії та вибір керуючих органів на 1977 р. Простіться чл. прибути. Якщо на визначений час не явиться приписана статуту кількість чл. збори відбудуться при якій кількості прихвильних і будуть правосильні. Після зборів — перекуска. — М. Нікольс-Ткачук, гол., В. Верехан, секр.

Колісниця!

...OR—CHARIOT?!



...або колісниця?!



Це якась тягнена кінська карета, або...